

«Un botànic ha de tenir un fons artístic.
Per estudiar la natura, cal un sentit estètic de la vida.»

«Un botánico debe ser también un artista.
Para estudiar la naturaleza, es necesario
un sentido estético de la vida.»

«A botanist has to have an artistic core.
To study nature, one must have
an aesthetic sense of life.»

E. Sierra



Descobrir Eugeni Sierra

Les passes d'un il·lustrador internacional

Seu de l'Institut Botànic de Barcelona

www.institutbotanic.bcn.es

Entrada pel Jardí Botànic

(Parc de Montjuïc, darrere
l'Estadi Olímpic Lluís Companys)
Doctor Font i Quer 2, 08038 Barcelona
☎ 932 564 160

Horaris

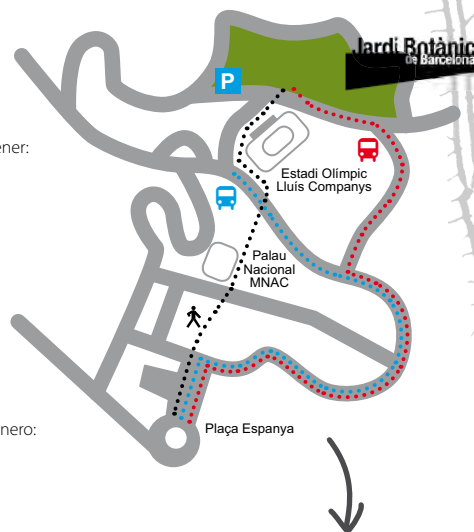
De dilluns a diumenge
Novembre, desembre i gener:
de 10 a 17 h
Febrer, març i octubre:
de 10 a 18 h
Abril, maig i setembre:
de 10 a 19 h
Juny, juliol i agost:
de 10 a 20 h

Horarios

De lunes a domingo
Noviembre, diciembre y enero:
de 10 a 17 horas
Febrero, marzo y octubre:
de 10 a 18 horas
Abril, mayo y septiembre:
de 10 a 19 horas
Junio, julio y agosto:
de 10 a 20 horas

Hours

Daily
November, December and January:
from 10:00 a.m. to 5:00 p.m.
February, March and October:
from 10:00 a.m. to 6:00 p.m.
April, May and September:
from 10:00 a.m. to 7:00 p.m.
June, July and August:
from 10:00 a.m. to 8:00 p.m.



Com arribar-hi · Cómo llegar · Directions

- 50
Parc de Montjuïc
Parque de Montjuïc · Montjuïc Park
- Recorregut a peu
Recorrido a pie · On foot
- Accés directe per a discapacitats
(cal trucar prèviament al 932 564 160)
Acceso para discapacitados (es necesario
llamar antes al teléfono 932 564 160)
Access for the disabled
(please call beforehand 932 564 160)

Descobrir Eugeni Sierra

Les passes d'un il·lustrador internacional



Descobrir Eugeni Sierra Les passes d'un il·lustrador internacional

Posseir el do de l'art, posar-lo al servei de la ciència i mantenir-se en aquesta posició al llarg dels anys. Apassionar-se per la botànica, fer-ne una manera de viure. I tenir una família, canviar de país, perseguir els somnis a casa o en terres llunyanes. Aquestes són algunes de les afirmacions que es poden fer quan es parla d'Eugeni Sierra i Ràfols (1919-1999), un il·lustrador i botànic que va créixer sota el mestratge del gran científic Pius Font i Quer.

Descubrir a Eugeni Sierra Tras los pasos de un ilustrador internacional

Poseer el don del arte, ponerlo al servicio de la ciencia y mantener esta actitud a lo largo de los años. Apasionarse por la botánica, convertirla en una forma de vivir. Tener una familia, exiliarse, perseguir los sueños en la propia tierra o en tierras lejanas. Éstas son algunas de las observaciones que podemos utilizar para referirnos a Eugeni Sierra i Ràfols (1919-1999), ilustrador y botánico que creció bajo el magisterio del gran científico Pius Font i Quer.

Discovering Eugeni Sierra The footsteps of an international illustrator

Born with a talent for art, putting it at the service of science and maintaining this conviction throughout the years. Impassioned by botany and succeeding at making a living out of it. All while raising a family, changing countries, pursuing dreams both at home and in distant lands. These are some of the statements that emerge when discussing Eugeni Sierra i Ràfols (1919-1999), the illustrator and botanist who came up under the tutelage of the great scientist Pius Font i Quer.

Una bioexpo per entrar en l'univers d'Eugeni Sierra

Passeja per la seva vida: viatja a la Barcelona dels anys trenta, al Xile dels anys cinquanta i a l'interior de les seves il·lustracions.

60 originals de diversos fons exposats junts per primera vegada • Il·lustracions inèdites del fons de l'Institut Botànic de Barcelona • 49 publicacions des dels anys trenta fins a l'actualitat • 24 objectes i documents originals ens apropen al personatge • Projectió de l'audiovisual *Botànica íntima*: el seu fill i set científics que van treballar amb ell ens expliquen com era i com treballava • Catàleg a la venda: la biografia d'Eugeni Sierra i una anàlisi pictòrica de la seva obra. Una edició amb més de dues-cents imatges per saber-ne tots els detalls.

A bioexpo that delves into the universe of Eugeni Sierra

Wander through his life; journey to 1930s Barcelona, to Chile in the 1950s and into the heart of his illustrations.

60 originals from diverse collections displayed together for the very first time • Never-before-seen illustrations from the Botanic Institute of Barcelona • 49 publications from the 30s to today • 24 original items and documents that offer us an intimate understanding of the man • Projection of the audiovisual piece *Intimate Botany* in which his son and seven colleagues from the world of science tell us what he was like and how he worked • A catalog available for purchase: Eugeni Sierra's biography and a pictorial analysis of his body of work. A publication with over two hundred images to immerse oneself in all the details.

Una bioexpo para entrar en el universo de Eugeni Sierra

Pasea por las sendas de su vida: viaja a la Barcelona de los años treinta, al Chile de los años cincuenta y al interior de sus ilustraciones.

60 originales de diversas fuentes reunidos por primera vez en una exposición • Ilustraciones inéditas del fondo del Instituto Botánico de Barcelona • 49 publicaciones desde los años treinta hasta la actualidad • 24 objetos y documentos originales que nos acercan al personaje • Proyección del audiovisual *Botánica íntima*: su hijo y siete científicos que trabajaron con Eugeni Sierra nos explican cómo era y cómo trabajaba • Catálogo a la venta: la biografía de Eugeni Sierra junto con un estudio pictórico de su obra. Una edición con más de 200 imágenes que nos permite adentrarnos en la vida y la obra de este gran ilustrador.